

Redacció y Administració  
Carré Ramón Lull, 17 - Int.

Buzón  
Molineres, 20 baixos

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Mallorca un trimestre. . . 1'20 pts.  
Províncias y Ultramá un  
aany . . . . . 6'00 id.  
Extranjé . . . . . 13'00 id.

Se paga per adelantat  
No retornám ets originals

TARIFA D'ANUNCIS  
PROSA O VERS

(Per setmanas y amb variació)

Pana entera . . . . . 80 pts.  
id. mijja . . . . . 50 id.  
id. cuarta part . . . . . 30 id.  
id. octava part . . . . . 15 id.  
Versos de 10 retxes . . . . . 2 id.  
id. id. 5 id. . . . . 1 id.

Amb prosa 5 centims  
per paraula.  
Preus convencionals  
amb contratas anuals.

PREU  
10  
CTS.



SETMANARI BILINGÜE, HUMORISTICH Y DEFENSÓ DE SA VERITAT

Directó: ES MASCLEROS

FOCH COLGAT

Solucions d'es número passat

Endevinaya:

Un endiot.

Buida - Cervells:

D. PEP MAS RUBÍ

Receptes:

Sa cura es costipat passantse per dins sa gargamella, set o tretse vegades per espay de mitje hora, un ferro ben calent, que flametji.

Sa diabetes sa cura menjantse durant una setmana seguida, cada día amb dejú, set caragols vius sense ensatariós sa closca ni ensolivaríos.

ENDEVINAYA

Abans de tenirmé aquí son bastants que hém desitjaven, ben molts es que m'añoraven pero un día vatj vení y es que mes ma reclamaven are hem vóten fe fojí pero ja que hem demanaven are m'heurán de sufrí.

BUIDA - CERVELLS

SAN PERA METER TIPO

Amb aquestes lletres, compondre nom y llinatjes d'un concejal d'es nostro Ajuntament.

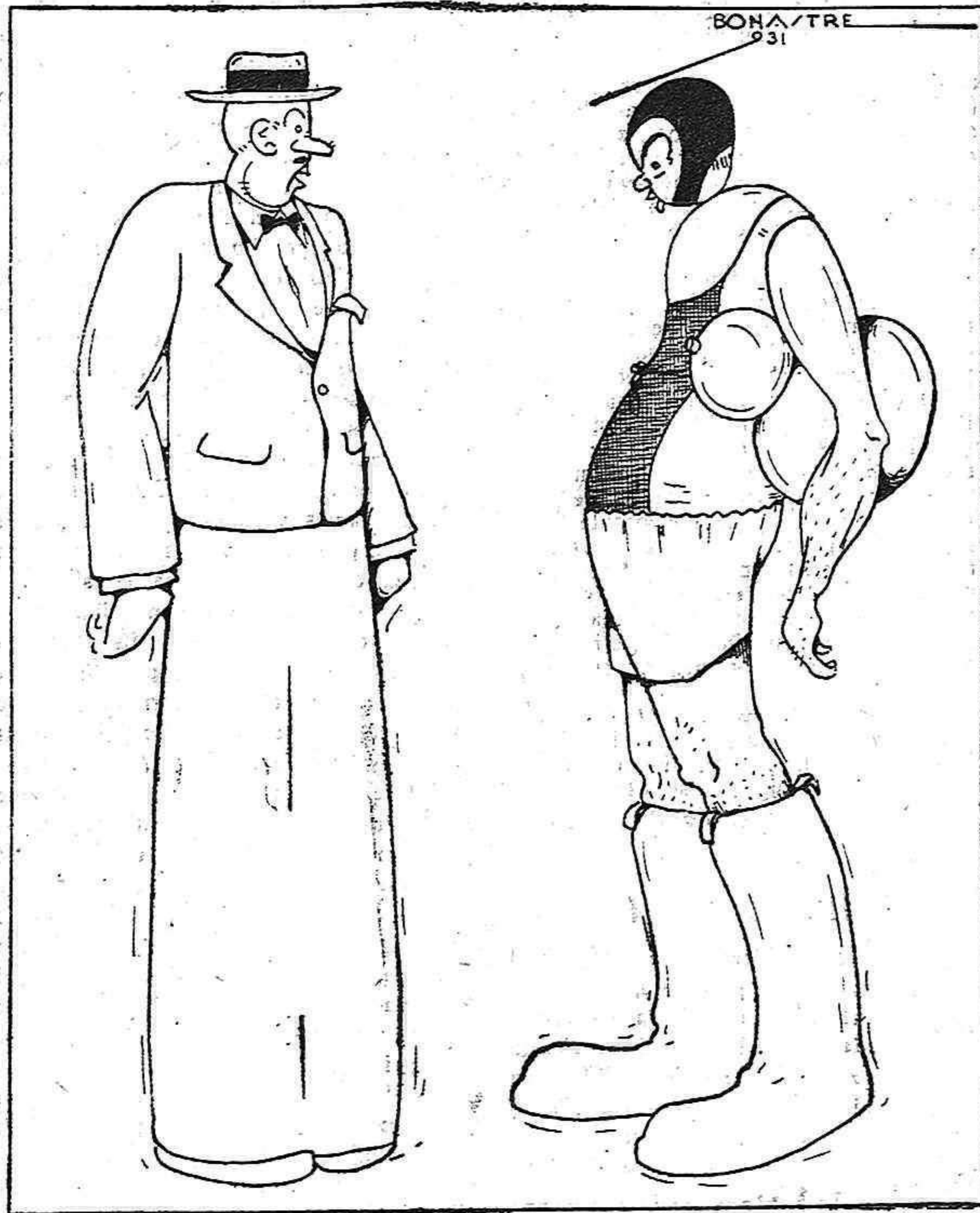
RECEPTES

- 1.ª ¿Com sa cura sa roña?
- 2.ª ¿Com sa cura sa xarrera?
- 3.ª ¿Com sa máten be ses pusses?

PROBLEMA

De sebre duya quimera cuants de socios deu tení sa sociedad Obrera que existeix a dins Llubí. Cant vatj trobá es President curiós l'hey vatj demaná y de sa forma siguint l'homo ma va contestá: Pots fe es conta y heu sabrás si en sebréu t'has empeniat es que som les doblérás y sumari ja mitat.

FUTBOL HUMIT



—Idó aquest és es traje que tots es jugadós de futbol exigirém mos fassin quant haguém d'aná a jugá a sa piscina de Buenos Aires.

Tu també ti has de sumá puesto que vas tan cap alt y quant tot sumat será per essé 100 faltará d'es que son la cuarta part. Si aquest conta saps fe ja que dus tala quimera sebrás cuants de socios te sa sociedad Obrera.

(Solucions a n'es número que ve.)

Sa Rectora

Cualevol que no sia d'es barrio d'es pont en sentí anomená se Rectora, creurá si es que es capellans ja se puguen casá, no, no es aixó y Deu no heu vulga que les sobrevengui tal desgracia ¡Pobrets!

Sa tracta de Madó Bet, una doneta, que despues d'have passat coranta y no se cuants d' añys de sa seua trista vida dins un convent d'un poble ahont fan molt de ví, se vá doná

conta de que p'el mon si bé hey havia qualche cosa bona també ni havia moltes de dolentes, y si tirá de plé amb se esperanza de du per bon camí tots aquells que el havien perdut. Per lo grá es seu intent sa posá de criada amb so rectó d'un «suburbio» aprop de Palma, convenguentse tots dos amb sos usos y costums de la casa, procurant ella agradá a n'es rectó fentli uns cocarrois que sols ella sap fé y que agraden molt a n'es rectó perque com axó es bó de paí no el perjudica jens ni mica (el pobre pateix d'es ventre) també arruixa es atlots que son el dimoni per jugá per dins es corralet y per s'escala, cuidant de criticar y tira es sayo hasta a Sant Pere (si fos viu) y sobretot d'arregla es canari en el señó rectó, un canari qu'ell estima mes qu'un bon sopá d'ensá que es metges el volen fe torná vegeterinarí, cumplint ses ordres al pie de la lletra tant axi que es plat que mes li agrada es coní amb seba y axi no falta en es régim perque se seba com sabeu es... seba, pero es coní además de coní no es carn, sino herba, molta d'herba concentrada com poreu suposá ja que ets animalts no menjén altre cosa.

I are tornem a sa Rectora, s'altre dia quant més entusiasmada estava fent net es canari d'es rectó li deixá se porta uberta y s'animalt com a natural va fojí, es cap d'un rato le varen sentí esclamar se ben fort d'aquesta manera.

—¡Pobre señó quant li arreglave es canari li ha fuit!

—¡Pobre rectó, y que farà ara sense canari!

—¡Tan maco com el tenia! ¡Pobre señó!

y ¡Pobre canari! Deim noltros.

A s'ilustre Mascler Ros qu'es el rey de la mandanga li envia una charanga un que el sol tractá de vos.

Que teniu bó amb el dimoni y en ses bruixes més farestas me diuen ses remolestas qui pregan a Sant Antoni

Y per sebre si aixó es vere me dirigesch are a vos per ana a l'infern fots dos quant partiréu ¡Recavere!

Avisaumé es vostro viatge que vuy vení fins allá per veure si a s'hostalatge hey heurá cap capellá.

Per avuy no dich més si pot sé publicauhó y si no heu es tirauhó en es pané d'es papés.

En Padeu Petí.

Arrabal, Juny, 16 - 31.



# Café C'AN PEDRO

Cantonada d'es carrés  
RUBI Y ESTADA

S'únich Café de Ciutat  
que serveix consumacions  
bones, a preu moderat  
amb totes ses ocasions.

Es s'únich Café que habit  
y es s'únich que habitarás  
es día que el provarás  
ja que es s'únich ben servit.

Fabricant **Pascual Ivorra** **PAY-PAY** Depòsit, a Palma:  
**ALCOY** **Papelería PLANELLS**  
Sindicat, 59

No heu sentit desjectá may papé de fumá PAY-PAY.

Sa República triunfá  
com ningú ha triunfat may.  
Va votá es republicá  
tot honrat que sol fumá  
continuament es **Pay Pay**

Avuy sa jent de cervell  
de cap a cap de setmana  
papé **Pay Pay** sols demana.  
Que no heya papé com éll  
diu sa gent republicana.

Fabricant **Tomeu Mateu (Pedro)** **PLATON** Carré Sirena  
**INCA** Mallorca

Es que INCA visitarà si beu **Platón** grat recort s'hen durá.

Es cosa molt natural  
si avuy tothóm **Platón** beu  
com de sóbra ja sabéu  
no ha pogut trobá rival  
y amb cap altre el canviaréu.

A tota hora y tot moment  
si salud volém tení  
**Platón** hem de preferí  
ja que es bugada excelent,  
inofensiu y molt fi.

## De Inca

FUTBOLERIAS

Hoy 17.—Peñas, Regimiento y Melis se las entienden.

En la primera parte marca el Regimiento a los 15 minutos y el Réfere lo anula, no le vemos el por qué y a los 20 minutos marca la Peña, Melis feneciendo el encuentro.

23—6—31.

Hoy son Peñas, Protectora y Deportistas; venciendo los protectores por 1—0.

Día 24.—Regimiento y Peña Centro. Terminando con 2—0 a favor de los regimentales.

N. de R. Rebém tard, se reseña d'es Mitin de día 24, amb la cual *Es Barbé* pondera com se marixen, entre altres, ses meritísimas peroracions d'ets oradó Mateu, Jofre, Serra, Molina y felicita ets organizadó.

Com dit Mitin era de propaganda electoral y es plet ja está fallat, y gnañat sacrificám sa reseña detallada per doná lloch a n'ets acumulats temas d'actualidad.

### Sesión municipal

TRAMITES DE RUBRICA. SALON ATESTADO DE CURIOSOS

Discútense los arbitrios Municipales y proposiciones de interés, para ornato y progreso de Inca.

Entre otros datos dióse preferencia al de locales para Escuelas y aportan datos los señores Ferragut, Rotger, Reus y Beltrán; también el Alcalde interviene ¿se andará? Pujol se adhiera a lo manifestado por el Alcalde, Beltrán y Reus dan su conformidad y los restantes asienten.

¿Será verdad tanta belleza?

*Caminau y feis via, així heu desitjá.*

Como final, el asunto de mi denuncia; debemos ratificar y no lo dudéis RATIFICARE y aportaré datos concretos.

Cuando salgan á luz estos renglones habré ya presentado D. M. á la Corporación la ratificación de cuanto llevo denunciado.—Dan las 11 y Pax vobis.

Lorenzo Beltrán.

## Nou niu republicá

Dijous passat, día 25 sa va inaugurá es nou Centro Republicá Federal d'ets Dístrite III, Secció 2.<sup>a</sup>, que te es domicili social a n'es carré Rullán 2.

Com vos diguerem, hey estavem convidats y hey acudírem,

Estovíam dirvós que resultá un acte brillant, ja que unit a s'animació de correligionaris, devém sumarí s'assistencia d'ets tres Presidents Honoraris, es veterano D. Francisco Villalonga, es conseqüent D. Francisco Juliá y s'entusiasta D. Emilio Darder que molt oportuns, entre altres, usaren de sa paraula.

S'Hostalet está d'enhonorabona, ja te lo que volía, un local adequat per poré anarí a te mitje horeta de república diari.

Fe ets honors a n'ets invitats, es President d'ets nou Centro, es nostro bon amich D. Juan Janer, dueño de sa milló Sastrería de Mallorca, el cual trobaréu a n'es carré d'ets Sindicat 168, sempre dispost a pendervós mida y a servirvós de móda, amb prontitud, elegancia y economia.

## Deportivas

Enorme trabajo sería para el cronista reseñar los actos celebrados el Domingo y lunes, no obstante la pesada canicular que dejó sentir.

Las *consabidas* carreras *caballares*, y *perrunas* (con sus apuestas mutuas, demasiado *consabidas*) ciclismo, natación, futbol, water-polo estuvieron a la orden del día y atrayeron numeroso público que los presenciaba sudando el *quilo*; y, ya que hablar de todo equivaldría llenar las paginas de «Foch y Fum» diremos solamente:

Que todo fué a pedir de boca, que los festejos náuticos fueron un éxito más para los clubs que fomentan el deporte del mar, que el ciclismo sigue contando numerosos aficionados, y que el futbol sigue en su *marcha descendente* cada día más acelerada, buena prueba de ello la escasa concurrencia que registre en el campo Buenos Aires donde un once seleccionado, de Barcelona, se enfrentó con nuestro campeón, empatando a cuatro tantos después de dos contiendas, la primera favorable a los forasteros y la segunda a los locales que reforzaron sus filas con el repatriado (a su patria chica) José Cerdá ex-baleárico que, como saben nuestros lectores, marchó a Barcelona para mejorar, si acaso, su vida futbolística y, ha vuelto.... no sabemos por que, con su amigo Albella.

Otra cosa, se nos olvidaba. El Athletic-Mañacor, que había de jugarse el Domingo suspendióse, y, sobre ello, corren distintas versiones, aunque ninguna digna de ser escuchada.

Armando Sport.

## De mucho interés

Tengo la atención de anunciar al público en general que habiéndome hecho cargo de la acreditada **Herboristería de D.<sup>a</sup> Rosa Aicart**, hasta recientemente regentada por don **Hilario Gonzalez**, (q. e. p. d.) en esta su casa encontrarán todas las hierbas medicinales que el diñuntó expendía con tan señalado provecho.

**MAGDALENA PONS**

Vinedo, 15 - Morlá, 38

«Villa Magdalena» Son Españollet

**VILLA ROSA**

Cantonada d'es carrés

**Teatro Balear y Velazquez**

Especialidad amb **resopóns**  
Cuina económica y **Menú** insuperable. Licors de Marca y begudas corrents.

Propietari

**SEBASTIA SABATER**

# ALGAIDA

Sempre havia estat molt alerta es nostro clero a mostrarsé tal com es. Gordava ses apariencias de virtud per conveniencia y per respecte a n'es vestit llarch; encare que llop, se dava una maña molt especial y molt ben estudiada per pareixa eueya; sempre féya es papé de víctima ignocent, cuant ha estat sempre es victimari; d'entrañas tan negras com ses sotanas, parlavan, sin embargo, amb veu tan sumisa y humil, que eran un encant d'ets seus proselit. Pero de setmanas ensá, es clero nostro s'ha modificat per complet y diumenje tirá sa careta. Tampoch jo parlava com volía y sentía, per que també jo duya per forsa una careta, una mitja careta que me tapava no més sa boca, ja que tot Algaida sap que ses meuas conviccions may han estat disimulades. Ja qu'es capelláns diumenje se llevaren sa seua, desde ara jo també hem vuy desprende de sa meua careta. Per tots era una gran inçomoditat tal artefacto y será per tots una gran ventatje poré parlá amb tota desenvoltura.

El vertadé partit republicá d'aquí, no tan sols no s'ha proposat en sa seua propaganda durant aquest pasat período electoral, sino que no n'ha feta de propaganda. Llevat aquell mitin tan de correguda fet y tan moderat, cap més pasa ha donada es partit republicá dins Algaida per consegui vots. Per desidia o per incapacitat, que no es cuestió que vengui a rotlo, es cas es que ningúns d'ets trecents y pico que votarem sa candidatura republicana íntegra y autéutica varem essé ni tants sols invitats a depositá es nostro vot dins s'urna. Tal era s'entusiasme y sa convicció d'ets votants, que, igual haguereu fet, o més, si enloch de tal candidatura de homos eminentes, hey haguereu posat es cinch més beneits d'ets poble, per que lo que votárem era Revolució y no es que Algaida la representan.

D'aquest poch tacto o abandono ses dretas s'aprofitaren «arrastrant» es seus volants a la vista de tots. Es nostro clero, que sempre s'havia valgut de medis insidiosos y ocults, explotant ignomiosament s'ignorancia y es fanatismo per milló surá y prevaleixe, diumenje sa tirá a n'es carré. Fora careta y amb tot descaro duas sotanas feran cinch viatjes de camión per acompañá es seus feligresos a votá. Venían de Pina, a guardas, com a chots baix sa mirada y atenta d'ets seus dos pastós. Desde setmanas antes y per medi d'una propaganda sa més iniqua y embrutedora, es dos pastós venían preparant ses seuas eueyas pes gran acte de diumenje. Desde sa trona fins aná d'en casa en casa, parant com es natural, pes confesionari, tots es medis emplearen. D'en casa en casa anaven cuantes vegades foren precisas fins a tocá es có de cada una de ses familias ja amb amenazas de ses penas eternas ja esparjint calumnias y desberats, sols concebibles pes seu volúmen, dins cervells ensotanas y sols posibles dins noltros. A n'aquí punt del orbe es posible fe creure qu'es govern republicá pendría a ses familias lo seu, inclús ets infants de dotze anys? De hont ha sortit, sino de ses sarrístias, que es pares y mares cuant tenguesen xixanta anys los havían de matá es republicans per que no servisen d'estorbo a sa Revolució?

Tals infamias no heurían fet efecte, com es natural, a cap poble o llogaret del mon; pero dins Algaida, Pina y Randa aqueixas barbaritats han estat desastrosas per aquí. Desde fa setmanas garruts hey ha que no dormen y beatas que no poren parlarné sense que les caigui sa llagrimeta. Que tal ha estat es panich que cinch d'ets membres que constituíen es comité d'ets partit d'ets «Centro Republicá», qu'erán antes es lliberals d'en Verga y ara son es republicans d'en March, cinch d'ets comité votaren diumenje cuantre en Verga, per que no volen que los prenguin ets infants ni que los matin cuant arribin a xixantins.

¡Eh, señós farsantes! (Me refersch a n'es capelláns y no a n'es cinch d'ets comité que votaren cuantre es seu partit). No hey ha dret d'embruta de tal manera ses consciencias dets algaidins encare que sien feligresos. Teníu en conta que arribará algún día sa Revolució Algaida y pot essé que consideri indispensable, pe sa redempció d'ets poble, sa vostra exterminació implacable com escorpins venenosos que sou y vos eubtsará amb una potada. Alerta, pues, y basta de farsanteria y de mentidas.

Amb tals calumnias si no som mirats, es republicans, com a fieras més que per unas cuantas beatas fanatisadas, en canvi han conseguit que sa jent conservadora y de posició

mos mirin amb prevenció y mos tractin com si fosem inimichs seus y d'ets poble. Y no hey ha dret a embetumá d'aquesta manera s'ambient algaidi y que se mos tengui per inimichs d'ets poble degut a patrañas inventades pes principals inimichs que te es poble. Es clero, molt practich en mañas d'hipocresia per despistá fan lo qu'es calamás qu'es campan sa mascára per que los sia més probable fuji d'ets pescadó.

Pero, a pesá de tot, trecents y pico, per propi impuls, votarem diumenje sa candidatura republicana de veritat, per que considerarem que votavem cuantre ets aliats eternos de sa reacció y de sa monarquía, cuantre es poseidós de ses grans fortunas, cuantre es dominadós ocults, cuantre ets amichs y servidós de ses dictaduras pasadas, cuantre es dueños d'ets grans convents, cuantre ets inimichs de sa cultura d'ets poble, cuantre s'abús incalificable que quatre chupópteros desnaturalisats que maman de la Iglesia pretenen confondre amb sa religió mateixa. Axó significava es nostro vot en favó de sa Revolució, que marcha, Revolució que a n'es seu día tendrá en conte aquellas calumnias y es calumniadós, que de tal vils medis se valen per combatirle.

Aquesta jent no hey pot consenti que sa truita sa jir. Los ha anat tan be fins aquí! Es poble trabayadó, sa bístia de carga, enganchat a n'es carro y estirant; es clero demunt es carro y manant sa bístia. Que be! Pero sa bístia ha alsat es cul, s'ha humanisada élla mateixa, y es carro ha trebutat. Y ara es qui duyan sa brilla han d'aná a n'es pescante y es qui cualcaven, ben juñits, han d'estirá. Han d'estirá com es damés mortals y han d'essé manats amb una bona brilla, com sa brilla que ha duit es poble fins aquí.

Vat aquí s'orde qu'implantava sa República: Lo de dalt abaix y lo de baix a dalt. Sigles y sigles han comendat ses cotas menjantsé sempre sa sopa boba, be mastegant llatins, o bramant al cel oracions per difunts de pesetas. Que sufresquen un poch ara y obeyesquin sumisamente y sense protestas sa voluntat soberana d'ets poble si volen subsisti: No diu la sagrada escritura que hey hagué un temps de ses vacas «gordas» y un temps de ses vacas magres? Que vol di aixó sino que ses vacas gordas sien un poch per noltros y que patigueu veltros una temporedeta ses vacas magres? Ala, ido, ministros de Deu, bonas personas; un poch de paciencia y resignació, qu'era lo que tenía la mare superiora cuant la batculaven. Llibertat, si, per tots hey heurá llibertat, pero élls que n'han tenguda tanta y tan de temps, qu'esperin un poch. Fins que la ma sa posi plana, qu'esperin. Llevó serán tan ciutadans com es mateix president de sa República, si sa dedican, si son capasos de dedicarsé exclusivament a essé ministros d'ets regnat de Deu, que tu thóm sap, que no es d'aquest mon.

Que deixin es regnat d'aquest mon, tan injust y tan ple de miseris, que l'administrin heretjotas y jueus. Aquesta jentusa que fase y desfase tot cuant vulguin a veure si per casualidad trobarém remey a tanta injusticia y a tantas miserias heredades. Que la deixin fe a sa República. Que no la destorbin. Que, d'avuy en avant, exposin no més demunt sa trona ets atributs de Deu y ses virtutis dets anacoretas a n'es seus mens, y, sobre tot, que las prediquin, mes que de demunt sa trona, en sos seus etjemples de vida pobre y humil.

Si ho feis així, angelets de Deu, sa Revolució no será tan fiera com la pintau. Com que es qui la guiarán serán antes que tot, homos humans, no hey ha po de que mos fasen barrabasadas com ses fetas fins aquí. Lo més que ferán será donarmós més cultura, que tanta falta mos fa a tots, a veltros y a noltros, mos ferán aná ben drets a tots ets españels y fermarán curt ses sotanas, que no tenen mes patria que Roma ni més matria per sa seua panxa que aquellas casetas de fusta que sa veuen arreconadas y foscosas dins es seus burdells. Aixó crech jo que ferá sa República, pero no es cosa de gran importancia y ben considerat li agrairán es capelláns, per que los estoviará sa amargura que senten escoltant miserias humanas y brutós de bestia jove.

Pera Bou.

**Jabón "El Nido"**

Recomendable a las lavanderas

Lo hay de COCO Glicerinado especial para el Tocado.

Pídalo en todas partes

Buñola

Mallorca

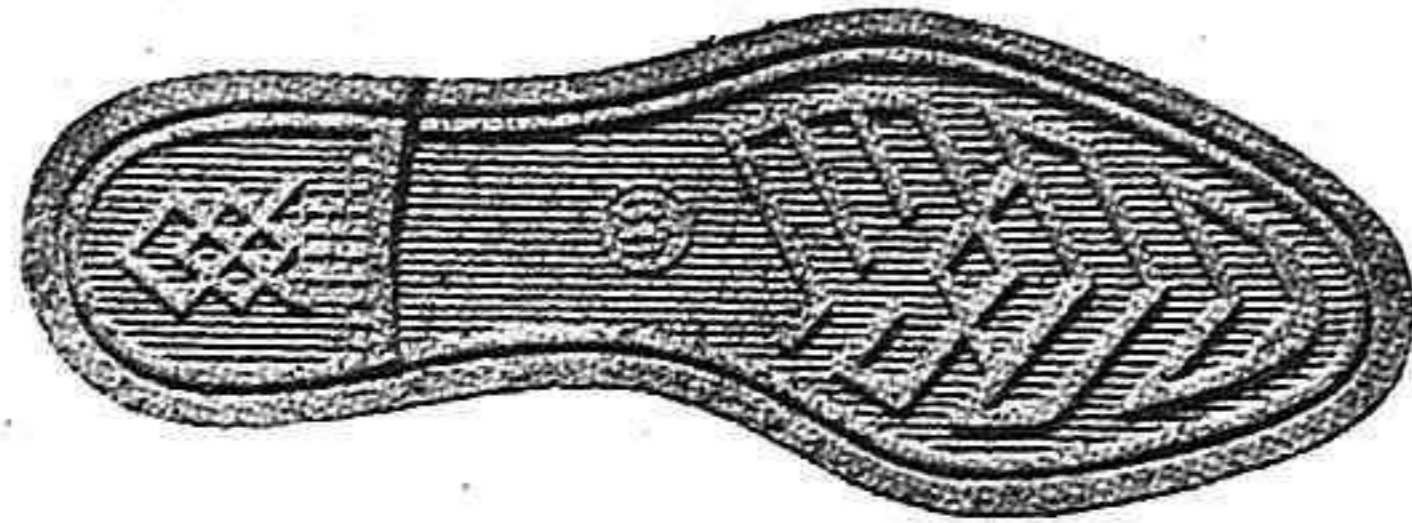


Gran Fábrica de  
GOMAS a  
Santa Catalina

# Pera Medina-jermans

Es trebay que fa en Medina amb cuant a sóla de goma no dirá ningú ni amb broma que no sia cosa fina. Es meu padri y sa padrina d'altres no en volen gastá, es calls s'hi han lograt curá porque es cósa falaguera que a n'es peus va de primera y a mes, molt sólen durá.

Qui desitja GOMA fina l'encarrega a n'en MEDINA



Goma Medina, es jovent es lo que usa avuy en día pues a mes d'economía camina cómodament y van p'el Mon correguent per insignificant preu y es calsat modern que es treu anguañy amb goma Medina es s'única medicina per no aná coixéu coixéu.

Ahonsavuya que anéu sóla de goma compráu y Medina demanáu que no vos na queixeréu pues per molt que les duguéu no les veis may espeñades, son sóles ben reforsades com ja may hauréu somiat en Medina ja ha triunfat amb repetides vegades.

Goma Medina etsijiu y no vos na queixeréu pues la recomanaréu a un bon amich si el teniu, avuy tot Mallorca diu que axó es fe bóna barrina per homo, nin, dóna o nina, que dugui calsat de goma mes falagué que una ploma l'ha de du goma Medina.

Qui vulga éssé Diputat que aprofiti es meu consej. No li queda mes remey que usá de goma es calsat, goma d'en Medina, aviat s'hen temará s'electó ja que usarló fa señó y es s'únich calsat de moda que avuy per Mallorca róda, cosa bona y superió.

Sa goma que en MEDINA te ningu com éll la pot fe.

Y per molt que l'estiréu promet que no la rompréu.

## María de los Dolores Beneyto

PROFESORA EN PARTOS

Sindicato, 147-2.º

Palma de Mallorca

De Alaró.

Nuestros poetas. (Sin retoque)

Para las chicas

El reloj de la vida va marcando que un año poco hará, un caso voy recordando que nadie olvidará.

Ayer se repitió la escena en iguales condiciones, por culpa de una nena de muchas aspiraciones.

El caso lo conoceis demasiado y no necesita explicarse, pero para ser perdonado primero hay que confesarse.

El otro año empezé y este se ha repetido que en los bailes de Alaró las niñas peras se han crecido.

Se han crecido bien cierto es, no de talla, de lo mezuino, para gustar al entremés.

Si mejor sabor os dejan aprovechad las ocasiones, pero cuidado con los que se quejan por armar estas cuestiones.

Parece en realidad que hostilidad nos vais brindando, y si hace esto la generalidad su paso iremos cortando.

Porque si esas mariposillas su vuelo siguen rastreo, recogeremos las semillas para llevarlas al granero.

¿Y entouces que ocurriría? pues muy bien y claro está, se quedaría dormida toda su felicidad.

Como son muchas las flores del jardín, que se marchitan pensad bien que los amores con seriedad se conquistan.

Y no con esos orgullos que demostrais poseer, evitad esos murmullos que os dan a conocer.

En bien vuestro va mi consejo y si no haceis caso de él, no beberéis vino añejo sino del que se vende a granel.

Me refiero mucho más a las que no llegan a veinte, pero para no perder el compás aprovechad todas las lente.

Si, jovencitas amadas todo esto es la verdad, sinó quedareis rezagadas delante la Sociedad.

Un amigo.

Alaró 25 de Junio 1931.

### Colonia de S. Pedro (Artá)

Lo que cuestan los besos a los aficionados al besar, ocurren cosas en este pueblecillo muy extravagantes, sucede que no hav ningún divertimento público y a causa de ello las chicas no salen nunca de casa tampoco es su completo gusto sino muy al contrario les gustaría mu-

chísimo de poder dar un paseito los domingos por la tarde, pero como las madres les están en tan severo cuidado que las observan siempre a vista de pájaro, claro está que los novios de dichas niñas se han empapado de aborrecimiento y han querido jugar el todo por el todo y con tan ahinco trabajo les ha resultado beneficioso, resultó que las muchachas con mucho tiempo de replicar a sus madres de que les dejaran ir un día, lo consiguieron; fué dedicado el paseo al arenal y como es muy lejos ninguna vieja quiso ir y confiaron a las que cortejan a otras muchachas que estaban depositadas de compromiso en estos pactos, partió la excursión para dicho punto al llegar allí las que hacían de viejas se pusieron a jugar y correr y al darse cuenta ya les separaba una larga distancia de las parejas de los enamorados que los cuales aprovechando el tiempo que habían estado de cárcel, siete u ocho parejas bastante cerca unas de otras se divertían acariciándose y hablándose de un brillante porvenir y de amarse eternamente, con todo esto el galán se había apoderado de la correspondida que ya se creía haber visto poner el sol, estando a las tres de la tarde, ellos al ver la turbación de ellas, les rodearon con el brazo derecho la finísima cintura y con las frentes muy acercadas, hasta llegar al punto de desplegar la batalla de las jeh sí! los besos.... duró toda la tarde el combate hasta quedar rendidos y vencidos unos por otros. ¡Que felices eran de haber podido salir de tan horrible posición!

Por hoy os dejó en paz, la semana que viene será referente a las horribles suegras, es decir, futuras.

Un beato.

(Continuará)

**Sastrería INGLESA**  
Tiene para el presente VERANO  
**1931**  
Un original y selecto surtido que denota  
**Elegancia, Moda y Economía**  
Sindicato 31, 33, 35 - Sombrereros, 2  
**Sastrería INGLESA**

Binisalem

S'entrevista d'en Juan y na Maria

—¿Com ta va Mari-ña?

—No molt be Juanarro. Quedarem que ma vendríes a acompañá diumeuje y per causa teua hem vatj havé de passetjá totassola com una mussola, arruixant tots es borinos humans que s'arrambaren.

—¿Y porque féres axó?

—Perque desde aquell feliz día que ma jurares que no venies per riurerten de jo, sinó que per casarte amb mi, ma tens brou y fideus d'es cap fins a n'es peus.

—¡Oh reina dolça estimada, jo aquest secret no sabia y per axó te tenia un poch desconsiderada, pero d'avuy endevant, digués per

Ciutats y pobles que jo ja arrecón p'es moble y prest mos estám casant.

(P'es meu coll sa va aferra just una serp cariñosa y amb sa careta plorosa amb devocío hem suplicá:)

—Digués lo que vols, demana que ferte feliz voldría.

—Avorreix sa Monarquía y sies Republicana.

Y com que mo prometé p'es civil m'hi casaré.

Tio Rubio.

En Toni y en Juan visiten en Tomeu

—Hola Tomeu, treus mala cara; no pots negá que avuy has pres purga.

—¿Purga? No se que he de purgá si no duch res per pahí dins es cos. Sa dóna barca plena, dos infants que demánen pa, un a dida, aquest que es p'es camí y per postres, 4 jornals y amb total 16 ptas.

—Axó durará poch; han triunfat ses esquierres y expulsant sa morralla, podrán fe economías, s'industrial pagará menos y es menestral cobrará mes.

—El Pare Xufleta diumenje hem digué tot lo contrari, pues ma digué que havia de votá ses dretes si volía que España no anás torta.

—¿Y tu que féres?

—Tot lo contrari de lo que el Pare Xufleta m'aconseyá, ja que d'avorrít, he acabat per feró tot viceversa d'axí com heu havia fet fins avuy. Mal que mal, invest a n'es mal.

—Hem arribat a sa meta y serém com a jermans. Tots ja som republicans menos el Pare Xufleta.

Sancelles.

A Llorito ja no heyá cañes per fe fòbiols. Hey tenien tres batsols y los varen facturá.

Lo salat que los mos facturaren cap a Sancelles, com si aquest poble fos el estercolero de la podredumbre.

Bon terceto tenim. Un d'ells, haventsen temut que vengué un binisalemé, totduna ja el m'enlluerná, radio amunt y radio avall y despues de parlarne molt, a la fi arribá sa lata de petroleo vulgo Radio.

Li amollaren, y lo primé que acudí per ses ondas etéreas, va éssé un vals.

Com es cavalls trotadós que en sentí ses xerámies aixecan ses oreyes y ja son partiis, es semental lloritá ja m'ha abrañonat un congregant y allá venga ferro amb ferro, al instant betsols y apiotistas prest tengueren aquella santa sala convertida amb un símil-cabaret, si be amb s'única diferencia que semblava una processó, pues segóns confessa un testigo presencial, tots es ciris estaven encesos y ben encesos! y per tot hey havia gotas, que no porém assegurar si éren de cera.

Sols los farém una súplica a n'es qui enloch de llum com be veim mos donen fum protestant de sa República.

Un Congregant.

### De Sant Jordi (Retrasat.)

Es ball de panades que celebraren enguañy es quintos Santjordies, resultá de piñol vermey, pues es 24 de Matx, Sant Jordi abundava amb festes, ja que es disapte acudiren mes de dos mil persones y es diumenje arribaren mes turistas que indios no anaren a rebre en Tofol Colon cuant descubrí ses Américas.

A les dues y mitja arribá sa Banda de música que despues de toca un floret de pessés, aná a recuhi es ramell femení que presidía es ball, comensant per ses quatre pareyes de preferencia y seguidament s'esbart de quintos que si un heu feya be, s'altre s'hen desfeya milló, devorant jotas y boleros.

Hey hagué abundancia de confits, galletes, caramellos y licor, per lo que es quintos d'enguañy, encare que paresquessen nins quedaren com homos.

Hey hagué ball fins a altes hores de s'anit, y en Jeroni Mas hey posá es broche amb un discursset que va esse escoltat y aplaudit.

També en Gabriel Cantallops va éssé molt felicitat.

S'enhonorabona vuy dá a n'aquets quintos d'anguañy que per balls organizá no hey ha hagut may qui los guañy

Pinoche.

### Pont D'Inca.

Ses eleccions de día 28 resultaren molt reñides, pues sa pogué observá clarament que es trabayadó ja está una miqueta tos, encare que de les quatre parts nia una que hají de menesté passá sa maquineta, pero les pleñem ja que es una trista desgraci que un homo jove, en sos brazos bons, no se sapi defensá es seus intereses y apoya es que realment son es seus verdugos, pero gracias a sa inteligencia d'es trebayadós, de aquells trabayadós que senten en sí ansias de llibertad y justicia, aximateix obtenguerem un resultat conformatiu al cual gustosos encara que no satisfets del tot publicám.

Resultat de dins tot Marratxi:

March, dat a ses pesetas	396
Juliá, com esperit social	394
Fons, dat a sa llana que duim	383
Socias, id. de id.	373
Canet, intelienci	350
Azaña, esperit obré	347
Jaume, socialisma	337

Aquests son es set que aquí obtengueren majoria y llevó sobrevé s'intelijent y honrat Alomá que tengué a favó seu 332 votos.

Com heuréu pogut veure lectós, ja mos hem despert un poch, y com que moltes moscas maten un ase, noltros no mos turarém de picá fins que heurém conseguit abolí tot es caciquisma, per cualca cosa duim calls a ses mans.

Corresponsal.

NOTA:

Per día 4 y 5 mos tenen una festa anunciada, organizada p'es Club Espontáneo, encara que fasi 15 días que está anunciada, es espontánea, diuen que será molt chic y resultará molt concurreda.

Per venture hey anirém jo no heu vuy asegurá y si hey anám vos dirém es resultat com será.

Verderol.

### De Llubí

EN CORTO Y POR DERECHO

Tal vez caros lectores al ver el encabezamiento de este escrito creereis que se trata de un asunto taurino, pero no es así, como soy muy corto de ideas no he encontrado otro título para encabezar mis insignificantes cuartillas pero como no interesa el título más ó menos llamativo, voy a explicaros el asunto que me mueve a escribir estos renglones.

Cayó el otro día en mis manos un número de (Ciudadania) órgano del Partido Republicano Federal y al volver una de sus páginas me encontré un artículo, el cual tenia por título «En Llubí todavía gobierna la Monarquía» y en su contenido, después de explicar cosas insignificantes como lo era el hacer saber que «Mallorca pertenece a España» atacaba de una manera brutal e impropio a los que constituyen el Ayuntamiento de Llubí, llamándoles caciques de este pueblo y monárquicos embrutecidos y hasta amenazándoles salir del Ayuntamiento y encarcelarlos, ¿Vaya bromecita? dirigiéndose también al clero, le decía que explicara desde el púlpito al dormido pueblo lo que significaba o lo que es y será la república española.

He aquí lectores lo esencial de este despre-



Per calsa be, bo y barato sense pagá el pato

## Alpargatera Mallorquina

Sebates y Esperdeñes sóla de goma insuperable  
ELEGANCIA, COMODIDAD Y ECONOMIA

Amb quant a tapetes de HULÉ, no hen compréu sense abáns aná a veure en **Jordi Porcel** que hen te una bona colecció mes que bona superió

Está a n'és 67

d'és Carré d'és Sindicat

Hules de primera ha tret  
y un calsat ben reforsat.

D'en **Jordi Porcel** veuréu que may vos na queixaréu.

• Concert Musical

• diariament •

**Café LA LONJA** Establiment preferit  
per sa jent de bon gust

Plassa Palou y Coll (Banch de s'Oli) Tamorer y Rubí - PALMA

Gramola eléctrica heyá  
que molt vos sol recrea.

Es servici es refinat  
y de clients está estibat.

ciable artículo y lo digo con pleno conocimiento, el Ayuntamiento que tan rudamente tratado hasta hoy ha ido gobernándonos de una manera digna, cosa que aprueba el pueblo en general y como prueba las recientes elecciones.

Si en verdad en Llubí éramos monárquicos por no haber nadie que diese impulso a un partido Republicano pero al proclamarse la República el pueblo se afilió con sumisión al nuevo Gobierno no deshonrando de ninguna manera la joven República.

Así que siguen en el mismo puesto los que antes constituían el Ayuntamiento cosa que el pueblo ve con agrado.

Acaso querría ese pretendiente a concejal (esa es la firma que pone en el artículo) que se formase el Ayuntamiento a base de los republicanos primeros que se vieseu en Llubí? Numeritos de circo no.

¿Sabeis queridos lectores quienes eran estos republicanos? Pues sabe que todos votaron por la monarquía y de la noche a la mañana de proclamarse la República se sintieron más republicanos que Pi y Margall ¿Qué os parece? Magnífico Ayuntamiento.

Ahora sabe querido pretendiente que el pueblo no duerme sino que está despierto, sabe también que no es monárquico sino Republicano, pero no de los revolucionarios que con sus pésimas doctrinas llevaría al pueblo a un seguro derrotero sino de aquellos que quieren llevar al país por el buen camino.

Querido pretendiente si en verdad quiere llegar a concejal trate al pueblo con mas simpatías y no con estos excelentes escritos que el pueblo se horroriza de leerlos.

Creo queridos lectores que pa hoy ya hay bastante, solo quiero dirigir un ruego a los Llubinenses amantes del deber que ceusuren no dudando que serán de su agrado al ver la verdad de estas palabras.

Pues querido pretendiente  
le hago saber aquí  
que el sufrido pueblo de Llubí  
por ahora no necesita lentes;

Clarín.

## FONDA La Estrella

Calle Aceite 6, 8 y 10  
(Frente al Banch de s'Oli)

Comidas y Hospedajes

La Casa preferida por la gente de buen gusto

De San Lorenzo.

Para un hombre alto moreno y delgado

Pues, si hombre tú y nadie más que tu es el causante de que en San Lorenzo no hayan ganado los federales, y bien sabes desgraciado que ellos te apoyaron y gracias a esto saliste Juez y con tu carácter duro te estás paseando por la calle en compañía de tu amigo caciquil e hipócrita.

¿Este es el pago que merece el partido federal? Seguramente le parece acertado este paso, pero, no olvides desgraciado, que lo tendremos muy en cuenta, y así como tuvimos fuerzas para elevarte el partido Republicano Federal también las tendrá para aniquilarte, porque de lo contrario tendríamos un hombre en San Lorenzo indigno, que desempeñaría altos cargos sin reunir las cualidades necesarias, y desde hoy en adelante confiamos que las máscaras quedarán exterminadas para muchos años.

Seríamos más largos en aclarar muchas cosas

que conocemos respecto a vuestras maneras de proceder según vuestro carácter, pero nos limitamos, nada más que en decirlo lo antedicho no dejando de conocerlos para toda la vida.

Mira a lo que te comparo a la moneda de plomo de todos despreciado por indigno y desdichado cara de tigre, o bien lobo.

Un Federal.

NOTA:

Lo demás no heu hem publicat per está algo embuyat. Procuráu escriure cla y llempant sa publicará.

### De Santa María.

Sa jornada electoral va essé molt entusiasmada y va essé sa primera vegada que es mercadés de conciencias humanas estaren un poch a s'orde.

També va essé sa primera vegada que es caciques sa feren po y posaren freno a n'és seus abusos.

Sa primera vegada va essé també que vati veure funcioná una mesa sense president nombrat, degut a una malaltía que los agafa a n'és suplents que sa diu (cobarditis temeritis.)

Pero tot va aná be, gracias a n'és socialistas que mantengueren s'orda.

Es resultat va essé es sigüent:

Socias	368
Fons	342
Manent.	317
Roman.	293
March.	285
Alemany	225
Matutes	201
Julia	169
Azaña	156
Jaume	155
Canet	154
Alomar	148
Pou	36

Heyá que confesá que aquesta minoría Republicana Federal Socialista que hem trata no ha estat gracis a puros, ni ensaimadas, ni sopas de frexura, ni de tota sa setmana aná de casa en casa a fe coacció y a comprometa personas.

NOTA: Segóns estich ben enterat hey va havé un individuo de sa banda Federal que sa abstengué de votá y además que tengué sa santa barra de entregá una partida de vots a n'és regionalistas. Vaja uns federales que susen per aquí, jo que ma pensava que haviem de tení una victoria com sa que tenguem en ses eleccions de Jutjes que luchaven cuantre es Socialistas, y ahont són aquells vots federelazos!

Chic.

### Conversa entre corredós de pomes

—¡Hola Andreu! ¿Y que tal, que no ta trobas

be per aná a corré a San Marsal?

—Si, homo; lo que pase es que tENCH un poch de po a s'alaroné.

—Que vol dí, ¿y are no tens coratje per ferli mostrá es llautó, tant com ta brevetjen?

—Pero entench que ell el me ferá mostrá a jo.

—No sigas tant covart homo, y are no veus que si tu fas mes via qu'ell li guañarás.

—Si, pero aquest any pasat m'hen vatj du un desengan y tENCH pó que anguañy no siga igual.

—Vaja, homo; si quedes mes be que a Santa Eugenia jo niá prou.

—Escolta, ¿y es Ros que te pareix que en tocará de pel de coní anguañy?

—No heu sé si es pondinqué' li prendá de devant.

—Ca, jo no heu crech, si ell vol no niá cap a Mallorca que li prengui es record.

—Pero com que está a ses ordes de s'atlota y segóns indicis ella no heu vol.

—Sempre heu veurás, en tení una cosa bona a n'aquest poble, si no es un es s'altre que heu desbarata, mira en vinagre també cuant va está a ses de veres, a sa atlota li va agafá casera, ¡ja heu vall!

N'Andreu es mal corredó

perque sempre va derrera

si li donaven llendera

crech que heu faria milló.

Un que va de bromas.

## FONDA VALLESPÍR

(Antes Vda. Blanquet)

Plaza Sant Antoni, 52

Voltarás y voltarás

pero pots está segú

que es puesto mes oportú

que per menjá trobarás

de cuantes na provarás,

es sa **Fonda Vallespir**

per cert que jo mir y mir

y per forsa he d'aná allá

única que amb so menjá

no heyá Hotel que la retir.

Fonda Vallespir (antes Vda. Blanquet)

Muro.

### Va per una jove d'és carré Alcina

Joveneta ma sap creu haverté de molestá pero ta vuy avisá ja que tu no saps guardá lo que sempre ha estat ben teu.

Molts n'has volgut festetjá pero no ta dit molt be Magdalena ta convé sa vida tu canviá sino heurás de arribá no poré aná p'és carré.

Es primé que tu provares va essé es qui un auto tenía y cuant per cateua venía enturbada te quedaves pero no consideraves que de tu sa burlaría.

Ja saps lo que te passá festetjant aquest subjecta te deixá sa porta uberta. per un altre poré entrá.

Después de está escalivada no ta vares conformá y altres en vares prová essent també en ganada.

Mira que dice la gente

y no serás marmulada

no vulgas que altre vegada

hajes d'essé avisada

per na

Pilar de la Fuente.

NOTA:

Procurau du es camins drets

si no voleu tropessá

perque moltes ni heurá

qui les sebrán es secrets

que allá hont vetj foradets

m'agrada posá sa má

jo se'que alguna ni ha

que d'és negocis que fa

no li surten tots condrets.

Pilar.

### Creu Vermeya.

Va p'és comisionaris d'és ball de penadas

P'és motiu d'está invitat, vatj asistí a dit ball acompañat de sa famili y cuant vatj arribá a s'entrada d'és local y en tans de comisionaris com ereu no ni va havé cap que tengués s'amabilidad de dirmós si voliem entrá, y un servidó, va tení que gastarsé sa barra entrant com si fossim a canostra y p'ér endins falta jent, y menos mal que un d'és cuais tengué s'honor de darmós asiento y poguerem seure, procurau un altre vegada no es torná repetí.

En Xim.

### De Capdellá.

Repertage d'una intervui feta un dia d'estiu

Dedic aquest trebay grollé;

perque no es un d'és mes fins,

a tots aquells llorensins

partidaris d'en Berengué.

Estimats lectós: Vaitx a contarvós sa conferenci que tengueren un decapvespra d'aquests días passats. dos personatjes, un d'els cuais es un ingles, un anónim d'aquests innumerables turistas que diariament visiten es recó occidental d'aquesta hermosísima y may prou ponderada montaña de Mallorca, y s'altre, un natural d'aquest poble que per no ferí sa seua susceptibilidad omitiré es seu nom, com igualment es lloch ahont sa celebrá ja que si he-1 fes sería

igual que conversá llempant y clá y jo per are no estich dicitid a doná més detalls.

Me trobava aquest decapvespre encucionat assegut a s'ombra d'una olivera, descansant un rato, pues es sol apretava de lo lindo, cuant sent una conversa de dos subjectes que següent en sa plática y caminant envers a mí, arribaren a n'és meu endret y sa assegueren a uua cincuenta de pasas d'és lloch ahont ma trobava escolhint aquell puesto degut a que allá si disfrutava uua fresqueta molt grata, motivat per numerosas ombras que proyectavan infinidad d'abres que d'una forma magestuosa s'erguian a n'aquell indret. Después de cerciorarmé de que sa tratava, ma vaitx dispondra a escoltá lo que deyan. Es pagés o sía es natural d'aquest poble, que venía de cercá una botella d'aigo fresca, devía tení aquest día l'amo un poch segú, cuant sa disponía a comploure es seu acompañant.

Vejem lo que deyen:

(Continuaré)

### Vivero.

Una mica de pancuit pen Lenin sobre tres polletes que van totes soletes a veure jugá a Futbol a n'és seus pollos peras.

Escolta Lenin, jo me pensava que cuant veurías una cosa que no estás be totduña agafarías sa ploma y la corretjirías, pero are veitx que no t'empatxes de aquestas cosas, per lo tant vetj que m'heure de torná posá a escriura.

Va per voltros tres polletas que vos n'anau un poquet a peu per despistá es vostos pares y llevó cuant sou deves es ciots d'és tets puján a n'és tranvía y cap a n'és camp de Baleares falta jent a veure es vostos reyets que tiran co-setes.

Coneixement, señy, vergoña, al menos vos na menaseu una veyá axí encara sería tolerable pero totes soletes no está molt be.

No demostreu tanta xifiadura que axó es molt ridícul per polletes que voleu essé tant fines, axó no pot aná, axó ha de menesté corretjé, per lo tant si no vos corretjiu vos daré **Foch y Fum** fins que estiréu ben secorredetes.

Si no hey tornáu no torneré escriure pero si vos torn veure ferné cualcuna de aquestes vos daré mes **Foch y Fum** que no en voldreu.

Per are vos bestará  
no vuy essé mes cansat  
si en res vos he agraviat  
tot mo heu de dispensá.

Un Buche.

## Aprendices de Ermitaño

(Música del tango «Cuando aprendas a querer»)

Todos muy aburridos en La Mola estamos donde el tiempo pasamos solo ansiando dejarla yá. Esto es un desierto, esto es un triste suelo; de cumplir el consuelo para aguantarlo fuerzas nos dá. Yo que en mi pueblo pasé mi juventud y en él contento siempre me divertí, al ver ahora esta triste quietud amargamente me quejo así: No me enamora ni el bajar a Mahón allí tampoco encuentro distracción, hasta las chicas nos miran con desdén por ser soldados y no «pollitos bien»

Siendo como es La Mola pronto marcharme quiero que aunque sea artillero yo los cañones quiero olvidar. Basta ya de fatigas, guardias y policías, de sufrir perrerías, de comer rancho y rabiar. Cuando me digan ya te puedes marchar licenciado que acabas de cumplir y cuando pueda mi familia abrazar y cambie el penar por el reir. De mi recuerdo Mola te esfumarás al encontrarme feliz con mi ilusión, una rubita que ella sola vale más que todas las muchachas de Mahón.

A. PAU.

Per passá divertida vetlada.  
Obres d'ES MASCLE ROS  
De venta a n'és Kioscos de Palma